

Even uw aandacht...

Deze 'smaakmaker' laat u toe kennis te maken met dit werk.

Dit tekstfragment mag niet gebruikt worden voor opvoering. Het mag niet worden gedownload, afgedrukt of verder verspreid.

Indien deze smaakmaker u bevalt, raden we u aan het volledige toneelstuk te ontlenen en te lezen voor u tot de aankoop van boekjes voor opvoering beslist.

Veel leesplezier!



HET PUBLIEK
(El Publico)

Toneelspel in één bedrijf

door

FEDERICO GARCIA LORCA

vertaling : JOSEPHINE SOER

Toneelfonds J. JANSSENS * Antwerpen
1989
(N° 1746)



H E T P U B L I E K

5e T A B L E A U

door Federico Garcia Lorca

Vertaling Josephine F.M. Soer

PERSONEN:

Een naakte man

Een ziekenbroeder

Student I, II, III, IV, V

Dame I, II, III, IV

Jongen I

Man I

De dieven

De regisseur

MIDDEN OP HET TONEEL EEN BED DAT
 NET ALS IN PRIMITIEVE SCHILDE-
 RIJEN EEN BEETJE SCHUIN STAAT,
 ZODAT MEN ER BOVENOP EN ERIN
 KIJKT. ER LIGT EEN NAAKTE MAN
 IN, OUD, MET OP HET HOOFD EEN
 KRANS MET BLAUWE KORENAREN. DE
 ACHTERGROND BESTAAT UIT BOGEN
 EN TRAPPEN DIE NAAR DE LOGES
 LEIDEN VAN EEN GROOT THEATER.
 RECHTS DE INGANG VAN EEN UNIVER-
 SITEIT. BIJ HET OPGAAAN VAN HET
 DOEK HOORT MEN KRACHTIG APPLAUS

NAAKTE MAN:

Wanneer ben je klaar?

ZIEKENBROEDER:

DIE SNEL OPKOMT

Als het lawaai ophoudt.

NAAKTE MAN:

Wat willen ze?

ZIEKENBROEDER:

Ze verlangen de dood van de regisseur.

NAAKTE MAN:

En wat zeggen ze van mij?

ZIEKENBROEDER:

Niets.

NAAKTE MAN:

Wat is er voor nieuws over Gonzalo?

ZIEKENBROEDER:

Ze zoeken hem tussen de puinhopen.

NAAKTE MAN:

Ik wou dat ik dood was. Hoeveel glazen bloed hebben ze bij me afgetapt?

ZIEKENBROEDER:

Vijftig. Ik ga je nu wat gal geven en straks om 8 uur kom ik met een snijmes om de wond in je zij uit te diepen.

NAAKTE MAN:

Die wond met de meeste vitaminen.

ZIEKENBROEDER:

Ja-

NAAKTE MAN:

Hebben de de mensen onder de arena eruit gelaten?

ZIEKENBROEDER:

Juist niet. Soldaten en ingenieurs zijn bezig om alle uitgangen dicht te maken.

NAAKTE MAN:

Hoeveel stations nog? (letterl.:Hoever zijn we nog af van Jeruzalem?)

ZIEKENBROEDER:

Nog drie. Als we genoeg steenkool hebben.

NAAKTE MAN:

Vader, laat deze drinkbeker aan mij voorbij gaan.

ZIEKENBROEDER:

Hou je mond toch . Dit is al de derde thermometer die je breekt.

DE STUDENTEN KOMEN OP, ZWARTE

CAPES EN RODE INSIGNES

STUDENT I:

Waarom vijlen we de boeien niet door?

STUDENT II:

De steeg is vol gewapende mannen, je kunt daar niet langs vluchten.

STUDENT III:

En de paarden?

STUDENT V:

De paarden hebben kans gezien om te ontsnappen. Ze hebben het plafond van het toneel kapot getrapt.

STUDENT IV:

Toen ik in de toren zat opgesloten heb ik ze met troepen tegelijk de heuvel op zien klimmen. Samen met de regisseur.

STUDENT I:

Is er geen ruimte onder het theater?

STUDENT II:

Dat zit ook allemaal propvol. We kunnen beter hier blijven.

MEN HOORT APPLAUS OPKLATEREN
DE ZIEKENBROEDER LEGT DE NAAKTE
MAN WAT BETER NEER EN SCHUDT
ZIJN KUSSENS OP

NAAKTE MAN:

Ik heb dorst.

ZIEKENBROEDER:

Ik heb water laten halen in het theater.

STUDENT IV:

De eerste bom van de revolutie heeft het hoofd van de professor in de rethoriek weggevaagd.